

1. INLEIDING

Deze handleiding is bestemd voor gebruikers van Carrier Transicold koelunits. Ze bevat basisinstructies voor het dagelijks gebruik van de koelunit, veiligheidsgegevens, tips voor het verhelpen van storingen, alsmede andere informatie op basis waarvan u uw goederen in de beste staat kunt afleveren.

Neem de tijd om de informatie in dit boekje aandachtig door te lezen, en raadpleeg deze als u vragen hebt over de werking van uw Carrier Transicold unit. Deze handleiding gaat uit van het standaardmodel. Het kan voorkomen dat bepaalde opties er niet instaan, in dat geval kunt u het onze Technische Ondersteuning vragen.

Uw koelunit is ontworpen om bij juist gebruik en goed onderhoud lange tijd probleemloos te werken. De controles, die in deze handleiding beschreven staan, dienen om problemen onderweg zoveel mogelijk te voorkomen. Daarnaast zorgt een uitgebreid onderhoudsprogramma voor een blijvende betrouwbare werking. Dit onderhoudsprogramma zorgt ook voor lagere operationele kosten, een langere levensduur en betere prestaties.

Let erop dat bij het uitvoeren van onderhoud de originele Carrier Transicold reserveonderdelen worden toegepast, voor de hoogste kwaliteit en hoogste betrouwbaarheid.

Bij Carrier Transicold werken we voortdurend aan verdere verbetering van producten voor onze klanten. Als gevolg hiervan kunnen specificaties wijzigen zonder voorafgaande wijziging.

INHOUDSOPGAVE

1. Inleiding	123
2. Identificatie	125
3. Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen	125
4. Beladen van het voertuig	129
5. Aanbevolen transporttemperaturen	130
6. Kort overzicht van de display	131
6.1. Microprocessor	131
7. Werking	132
7.1. Werkingsprincipe	133
7.1.1. Bij DIESELbedrijf	133
7.1.2. Op STAND-BY (elektromotor)	133
7.1.3. Bij ONTDOOIEN	133
7.2. Pretrip-inspectie	134
7.3. De unit starten - dieselaandrijving	135
7.4. De unit starten - elektrische aandrijving	135
7.4.1. Instructies voor stand-by	135
7.5. De unit stoppen	136
7.6. Het instelpunt wijzigen	136
7.7. Handmatig ontdooien	136
7.8. Oproepen van unitgegevens	137
7.9. Wijzigen van een instelling	138



8. Problemen	139
8.1. Algemene Storingen	139
8.2. Weergave foutsituaties en veiligheidsvoorzieningen	140
8.3. Plaats van de zekeringen	141
9. Onderhoud	141
9.1. Onderhoudsschema	141
9.2. Checklist onderhoud	142
9.3. Aanbevolen olie	143
10. Samenvatting voorschriften "A.T.P. Europe"	144
11. 24-uurs-assistentie	145



2. IDENTIFICATIE

Houd het uitvouwblad bij het lezen van de instructies uitgevouwen.

1. Typeplaatje

Elke koelunit is herkenbaar aan een typeplaatje dat aan het frame van de unit bevestigd is. Op dit plaatje staan het complete modelnummer, het serienummer, soort en hoeveelheid koudemiddel, evenals de datum van ingebruikneming van de unit.

In geval van storing verzoeken wij u, voordat u onze technische servicedienst raadpleegt, eerst de op dit plaatje aangeduide informatie te lezen en de naam en het serienummer van de unit te noteren. De technicus heeft deze gegevens nodig om u goed te kunnen helpen.

Het bovenste gedeelte van het typeplaatje zit aan het frame (1a), en het onderste aan de micro (1b): gemakkelijk leesbaar.

2. Sticker geluidsniveau

Deze sticker geeft het geluidsniveau aan, uitgedrukt in Lwa (akoestische geluidsdruk).

3. WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMATREGELEN

In deze handleiding staan veiligheids- en onderhouds-instructies die moeten worden opgevolgd om ongevallen te voorkomen. Enkele van de volgende stickers zijn op het product aangebracht, voor uw **VEILIGHEID**.



VOORDAT U DEZE KOEL-UNIT GEBRUIKT moet u zorgvuldig alle veiligheids-informatie lezen, hier in deze handleiding en op de apparatuur zelf. Zorg dat iedereen die de koel-unit gebruikt getraind is om die op een veilige manier te gebruiken.

TIJDENS GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN DEZE KOEL-UNIT moet u de volgende veiligheids-regels aanhouden:









	Persoonlijke beschermingsmiddelen: Gebruik altijd geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen (PPE - Personal Protective Equipment) voordat u werkt met of aan deze koel-unit, zoals uitgelegd in deze handleiding.
	Werken op hoogte: Neem alle nodige veiligheids-maatregelen voor het bereiken van de koel-unit: gebruik veilige ladders, en werkplatforms met relingen.
	Automatische startfunctie: Deze koel-unit is uitgerust met Auto-Start/Stop, een nuttige voorziening om brandstof te besparen. Als de functie Auto-Start/Stop in werking is gesteld, kan de unit op elk moment starten, zonder voorafgaande waarschuwing.

Tijdens controlebeurten van de koel-unit moet u controleren of de hoofdvoedings- schakelaar in de stand UIT staat. Zorg dat de unit niet kan herstarten.













Lock-out / Tag-out (veiligheids-vergrendeling) is als volgt te bereiken:

- Maak bij dieselaandrijving de min-kabel van de accu los, en zorg dat die niet weer aangesloten kan worden.
- Maak bij elektrische aandrijving (stand-by) de elektrische voedingskabel los, en zorg dat die niet weer aangesloten kan worden.





	<p>Riemen en fans:</p> <p>Deze koel-unit is uitgerust met een Auto-Start/Stop-systeem, en kan daardoor op elk moment starten, zonder voorafgaande waarschuwing.</p> <p>Pas bij in werking zijnde koelunit op voor bewegende drijfriemen en ventilators. Voordat onderhoud aan de unit wordt uitgevoerd moet eerst de hoofschakelaar in de stand UIT staan.</p> <p>Zorg dat de unit niet kan herstarten. Voor Lock-out / Tag-out (veiligheids-vergrendeling) zie boven.</p> <p>Als er beschermende constructies zijn (bijv. een rooster bij een fan) dan moeten die op hun plaats zitten. Verwijder nooit een bescherming terwijl de koel-unit in werking is.</p> <p>Laat handen, lichaamsdelen, kleding en gereedschap nooit de buurt van bewegende delen komen.</p>
  	<p>Elektriciteit:</p> <p>Bij elektrische aandrijving van de koel-unit (stand-by) komen bepaalde delen onder spanning te staan, vooral in de elektrische regelkast.</p> <p>Voorafgaand aan onderhoud aan de koel-unit moet u controleren of de hoofdvoedings-schakelaar in de stand UIT staat. Zorg dat de unit losgemaakt is van de netspanning. Voor Lock-out / Tag-out (veiligheidsvergrendeling) zie boven.</p> <p>Controleer eerst of er inderdaad geen spanning meer is, voordat er iets gedaan wordt in de elektrische regelkast.</p> <p>ALS HET EVENTUEEL NODIG IS WERK UIT TE VOEREN AAN DE ELEKTRISCHE REGELKAST TERWIJL DE SPANNING IS INGESCHAKELD, DAN MAG DAT ALLEEN DOOR PERSONEEL DAT OPGELEID IS VOOR HET WERKEN MET HOOGSPANNING OF LAAGSPANNING.</p> <p>Gebruik altijd goed gereedschap en PPE (persoonlijke beschermingsmiddelen) bij het werken aan elektrische apparatuur: veiligheids-handschoenen en veiligheids-bril.</p>
   	<p>Koelmiddel van de motor:</p> <p>Deze koel-unit is uitgerust met een drukkoelsysteem. Onder normale bedrijfsomstandigheden staat de koelvloeistof in de motor en in de radiator onder hoge druk en is de temperatuur ervan hoog.</p> <p>Koelmiddel is heel glad. Het kan schadelijk zijn bij inslikken.</p> <p>Verwijder nooit de dop van een hete radiator terwijl de koel-unit nog draait, en ook niet kort daarna.</p> <p>Als de dop toch eraf moet, wacht dan eerst minstens 10 minuten. Draai daarna heel langzaam de dop los, zodat geen koelmiddel naar buiten spuit.</p> <p>Als er eventueel koelmiddel weglekt, reinig dan meteen de vloer, zodat er niet iemand over uitglijdt.</p> <p>Vermijd aanraking met huid of ogen. Gebruik altijd persoonlijke beschermingsmiddelen (PPE - Personal Protective Equipment) bij het werken met motor-koelmiddel: veiligheids-kleding, veiligheids-handschoenen en veiligheids-bril.</p>



   	<p>Koudemiddel:</p> <p>Het koudemiddel in het koelsysteem van deze unit kan bevriezingen, ernstige brandwonden of blindheid veroorzaken als het in direct contact komt met de huid of de ogen.</p> <p>Als het koudemiddel in aanraking komt met open vuur of een andere hittebron, dan kan giftig gas ontstaan.</p> <p>Alleen gekwalificeerd personeel mag omgaan met koudemiddel.</p> <p>Houd open vuur, brandende of smeulende voorwerpen, en alles dat vonken kan veroorzaken uit de buurt van de koel-unit.</p> <p>Gebruik altijd persoonlijke beschermingsmiddelen (PPE) bij het werken met koudemiddel: veiligheids-kleding, veiligheids-handschoenen en veiligheids-bril.</p> <p>Eerste hulp bij bevriezingen:</p> <ol style="list-style-type: none"> Bedek het bevroren lichaamsdeel. Warm het bevroren lichaam snel op door het in lauwwarm water (geen heet water) te dompelen. Als er geen water is, het aangetaste lichaamsdeel omwikkelen met een schone lap. Als er koelmiddel in uw ogen terechtgekomen is moet u deze onmiddellijk met schoon water uitspoelen. Raadpleeg voor alle zekerheid ook een arts.
 <p><small>PREVENIR RIES RISQUE DE BRULURE VERBODEN TOEGEGANG PERICOLO DI BRUCIATURA A RIESCO DE QUEIMADURA</small></p> 	<p>Gevaar van brandwonden door hitte of koude:</p> <p>Terwijl de koel-unit in werking is, maar ook nog een tijd daarna, kunnen onderdelen ervan zeer heet of juist zeer koud zijn (bijv. uitlaatpijp, buizen, spiralen, vloeistofvat, accumulator, motor).</p> <p>Wees voorzichtig bij het werken in de nabijheid van hete of koude componenten.</p> <p>Gebruik altijd geschikte veiligheids-handschoenen bij het uitvoeren van onderhoud aan deze koel-unit.</p>
 <p><small>CUTTING RISK RISQUE DE COUPURE SCINDERSI RIFANGI PERICOLO DI TAGLIO A RIESCO DE CORTADURA</small></p> 	<p>Gevaar van snijwonden:</p> <p>Wees voorzichtig bij het werken met of in de nabijheid van onderdelen die scherp kunnen zijn (bijv. spiralen, verdampers, klemmen).</p> <p>Gebruik altijd geschikte veiligheids-handschoenen bij het uitvoeren van onderhoud aan deze koel-unit.</p>
 <p><small>PREVENIR RIES RISQUE DE BRULURE VERBODEN TOEGANG PERICOLO DI BRUCIATURA A RIESCO DE QUEIMADURA</small></p>   	<p>De accu:</p> <p>Deze koel-unit kan uitgevoerd zijn met een lood-zuur accu. Bij het opladen van zo'n accu komen gewoonlijk kleine hoeveelheden brandbaar en explosief waterstofgas vrij.</p> <p>Als zuur in de ogen of op de huid spat kan dat ernstige brandwonden veroorzaken.</p> <p>Houd vlammen, ontstoken objecten en alles wat vonken af zou kunnen geven weg van de accu-elementen.</p> <p>Gebruik altijd persoonlijke beschermingsmiddelen (PPE) bij het omgaan met de accu en het laden ervan: veiligheids-kleding, veiligheids-handschoenen en veiligheids-bril</p>
	<p>Motorolie</p> <ul style="list-style-type: none"> - Vermijd aanraking met de huid. - Na aanraking goed afwassen.



	<p>Motor met lage uitstoot:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Dankzij de indirecte inspuiting door het TRI-VORTEX-systeem is de vervuiling door uitlaatgassen zo gering mogelijk. - START DE MOTOR NIET IN EEN GESLOTEN RUIMTE, WANT DE UITLAATGASSEN ZIJN GIFTIG. - Koolmonoxide is een kleurloos en reukloos gas, veroorzaakt door de onvolledige verbranding van de koolwaterstoffen. - Koolmonoxide is een giftig gas dat bij inademing duizeligheid en bewusteloosheid kan veroorzaken. <p>Enige verschijnselen of tekenen, die wijzen op inademing van koolmonoxide, zijn:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Black-out, zware hoofdpijn, plotselinge zwakheid en slaperigheid, braken, spiertrekkingen, kloppende slapen. <p>Als u een van de bovengenoemde symptomen waarneemt, moet u men onmiddellijk de frisse lucht in gaan.</p> <p>Wanneer men een verschil in het geluid of het aanzien van het uitlaatsysteem opmerkt, dient de motor onmiddellijk stop gezet worden, zodat hij nagekeken en snel gerepareerd kan worden door een bevoegde werkplaats.</p>
	<p>Milieu-aspecten:</p> <p>Houdt tijdens de hele levensduur van de koel-unit rekening met milieu-eisen.</p> <p>Om milieu-schade te voorkomen mag u NOOIT koudemiddel in de atmosfeer laten komen, en NOOIT koelmiddel, olie, accu of chemicaliën in de natuur gooien. Deze materialen moeten worden afgevoerd en hergebruikt volgens de geldende voorschriften.</p> <p>Als de koel-unit moet worden weggegooid, doe dat dan op een milieu-technisch verantwoorde wijze, in overeenstemming met de geldende voorschriften.</p>

	<p style="text-align: center;">VOORZICHTIG</p> <p>In geen geval mag iemand proberen de regelmoduul of display te repareren. Ontstaat er een probleem met deze onderdelen, neem dan contact op met uw dichtstbijzijnde Carrier Transicold-dealer voor vervanging.</p> <p>In geen geval mag een technicus de processor ergens anders elektrisch beproeven dan bij de connector-aansluitpunten waar de behuizing is bevestigd. Microprocessoronderdelen werken op verschillende spanningsniveaus en met uiterst lage stroomsterkten. Onjuist gebruik van voltmeters, overbruggingsdraden, doormaatapparaten enz. kan blijvende schade aan de processor toebrengen.</p> <p>De meeste elektrische onderdelen zijn gevoelig voor schade die veroorzaakt wordt door elektrostatische ontlading (ESD). In bepaalde gevallen kan het menselijk lichaam voldoende statisch geladen zijn om bij het aanraken van onderdelen schade te veroorzaken. Dit geldt vooral voor de geïntegreerde schakelingen in de microprocessor van de truck/oplegger.</p>
---	--



4. BELADEN VAN HET VOERTUIG

Een juiste luchtcirculatie in de laadruimte, d.w.z. de luchtbeweging rondom en door de lading heen, is van essentieel belang om de kwaliteit van de goederen tijdens het transport te waarborgen. Indien de lucht niet volledig rondom de lading kan circuleren, dan kunnen er warme zones en ijsvorming ontstaan.

Het is raadzaam pallets te gebruiken. Indien deze pallets zo geplaatst worden dat de lucht vrij kan circuleren en terug kan keren naar de verdamper, beschermen ze de goederen tegen de warmte die via de bodem van de vrachtwagen binnen kan dringen. Bij gebruik van pallets dient men erop te letten geen extra dozen op de vloer achter in de vrachtwagen te plaatsen, omdat deze de luchtcirculatie belemmeren.

De manier van stapelen is eveneens van groot belang voor de bescherming van de goederen. Omdat bepaalde producten, zoals fruit en groenten, warmte produceren dienen ze zo opgestapeld te worden dat de lucht erdoor heen kan circuleren, waardoor de geproduceerde warmte afgevoerd wordt; deze methode wordt "geventileerde opstapeling" genoemd. Goederen die geen warmte produceren, zoals vlees en diepgevroren producten, dienen dicht op elkaar in het midden van de laadruimte opgestapeld te worden. Alle goederen dienen van de wanden van de laadruimte verwijderd te zijn, zodat de lucht tussen de wanden en de lading kan circuleren; hierdoor voorkomt men dat de warmte die via de wanden binnendringt de goederen beschadigt.

Het is belangrijk de temperatuur van de goederen tijdens het laden te controleren om er zeker van te zijn dat ze de juiste transporttemperatuur hebben. De koelunit is ontworpen om de goederen op temperatuur te houden; de unit is dus niet ontworpen om een warm product af te koelen.

ISOTHERMISCHE LAADRUIMTES MET EXTRA VOORZIENINGEN

● Verwijderbare wand

De afstand tussen de verplaatsbare afscheiding en de verdamper moet ten minste als volgt zijn:

- 1700 mm bij de extra hulpverdampers
- 2600 mm bij de hoofdverdampers

● Luchtuitlaatkanaal van de verdamper

Ventilatiekanalen mogen nooit afgedekt worden.

ENKELE RAADGEVINGEN

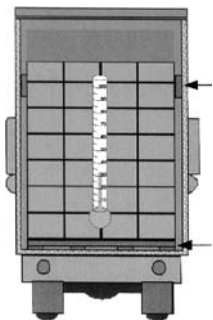
Voor het laden

- Koel de laadruimte voor door de temperatuur gedurende ongeveer 15 minuten te verlagen.
- Verwijder eventueel in de laadruimte aanwezig vocht door handmatig te ontdooien. Dit is alleen mogelijk als de ontdooithermostaat het toestaat (temperatuur in laadruimte lager dan 3°C tijdens afkoelen en 8°C tijdens verwarmen).
- De verdampers worden voor de veiligheid beschermd door roosters. Bij intensief gebruik van de unit kan zich ijs afzetten op de roosters. Het is daarom aan te bevelen om ze regelmatig schoon te maken met een borsteltje. Dit mag **ALLEEN** gedaan worden terwijl de unit **STILSTAAT**.

Tijdens het laden

- Bij het laden mag de unit niet in werking zijn.
- Het wordt aanbevolen om de deur zo kort mogelijk open te laten om het binnenkomen van warme lucht en vocht te vermijden.
- Stel met de thermostaat de temperatuur in, afhankelijk van de vervoerde goederen.
- Controleer de binnentemperatuur van de goederen tijdens het laden (naaldthermometer of digitale thermometer).





Afstandstuk

Lading op pallets

- Zorg ervoor dat de luchtaanzuigopeningen aan de zijkanten en de onderkant van de verdamper, alsmede, de ventilatiekanalen niet geblokkeerd worden.
- Houd een vrije ruimte van ongeveer:
 - 6 tot 8 cm tussen lading en voorwand,
 - 20 cm tussen de bovenkant van de lading en het dak,
 - enkele centimeters tussen de vloer en de lading (roosters of pallets).
- Vergeet niet de deuren te sluiten.

- Controleer alvorens de deuren te sluiten uw lading, en of er zich niemand in de laadruimte bevindt.



LET OP:

Wij raden aan bij stilstaand koelen de laadruimte zoveel mogelijk in de schaduw te zetten.

BELANGRIJK

Laat nooit een unit meer dan een maand lang stilstaan.

5. AANBEVOLEN TRANSPORTTEMPERATUREN

Hieronder worden enkele algemene aanwijzingen gegeven betreffende de transporttemperatuur van de goederen en de bijbehorende werking van de unit. Deze gegevens worden slechts als richtlijnen vermeld; de door de transporteur of de ontvanger van de goederen gegeven instructies hebben hierop voorrang.

Meer informatie is verkrijgbaar bij uw Carrier Transicold dealer.

Product	Streeftemperatuur		Werkingsmodus*
Bananen	15°C	60°F	Continu
Vers fruit of verse groenten	+4°C tot +6°C	+39°F tot +43°F	Continu
Vers vlees en vis, schaal- en schelpdieren	+2°C	+36°F	Auto-Start/Stop of continu
Zuivelproducten	+2°C tot +6°C	+36°F tot +43°F	Auto-Start/Stop of continu
IJs	-20°C	15°F tot 20°F	Auto-Start/Stop
Diepgevroren fruit en groente	-18°C	0°F	Auto-Start/Stop
Diepgevroren vlees, vis, schaal- en schelpdieren	-20°C	-10°F tot 0°F	Auto-Start/Stop
Ijsjes	-25°C	-20°F	Auto-Start/Stop

* In geval van distributie waarbij de deuren veelvuldig geopend en gesloten worden, is het raadzaam de unit in de stand Continu te laten om de kwaliteit van de goederen te waarborgen. Schakel de unit uit zolang de deuren van de vrachtwagen open zijn om de lading op temperatuur te houden.



6. KORT OVERZICHT VAN DE DISPLAY

6.1. Microprocessor

LET OP

Plaats van de display:

Maxima 1000: bevestigd aan de kast / Maxima 1300: bevestigd aan het onderdekse

Houd het uitvouwblad bij het lezen van de instructies uitgevouwen.

Door de microprocessor biedt deze unit het meest betrouwbare regelsysteem dat momenteel te krijgen is. Het is tevens ontworpen om het gemakkelijkst in het gebruik te zijn, waarbij een grote flexibiliteit bereikt is terwijl toch bij normale toepassing minimaal ingrijpen door de gebruiker nodig is - een ontwerp voor "instellen en niet meer naar omkijken".

1. Standby-led

2. Foutalarm-led

3. Display

toont ingestelde temperatuur, temperatuur laadruimte, werkingsmodus, alarmboodschappen, en tevens gegevens van de unit zelf (accuspanning, watertemperatuur enz.).

4. Pijltoetsen omhoog en omlaag

Hiermee kunt u de ingestelde temperatuur wijzigen. U drukt op de Pijl-omhoogtoets of de Pijl-omlaagtoets totdat de vereiste temperatuurinstelling links op het scherm verschijnt. Als u de juiste temperatuur ziet kunt u die vastleggen met de ENTER-toets. De PIJLTOETSEN kunnen ook dienen om functies van de unit te wijzigen, en om door een lijst met FUNCTIES en UNITGEGEVENS te bladeren.

5. Functie- wisseltoets

Biedt toegang tot de programmeerfuncties van de unit (zie blz. 138).

6. Toets uitlezen unit data

Door het indrukken van deze toets verschijnen diverse gegevens over de werking van de unit op het scherm, bijvoorbeeld de temperatuur van de koelvloeistof van de motor, of de accuspanning. Later in dit hoofdstuk volgt een gedetailleerdere beschrijving van de functie van deze toets.

7. Pretrip-toets

De PRETRIP-toets start de inbedrijfstellingscontrole, waarbij alle functies bij Dieselbedrijf worden gecontroleerd. De temperatuur binnen in de oplegger moet lager zijn dan $3^{\circ}\text{C} \pm 1^{\circ}\text{C}$.

8. Toets voor Auto Start-Stop / Continu

Dit schakelt de unit om van Automatische Start/Stop naar continue werking op Dieselmotor of Elektromotor (stand-by). In de stand Automatische Start/Stop werkt de unit totdat de temperatuur in de laadruimte de ingestelde temperatuur bereikt, en stopt dan (nadat hij minstens gedurende de minimumtijd heeft gewerkt). Zie pagina 138 voor de instelling van deze tijd (functieparameter FN3) en de tijd waarna een verwarmings- of koelingscyclus noodzakelijk wordt (na minimum uitschakeltijd - FN2).

In de continu-stand (doorlopende werking) schakelt de unit automatisch om tussen verwarmen en koelen, zoals nodig is om de laadruimte op de ingestelde temperatuur te houden. Is een temperatuur lager dan -12°C ingesteld, dan verwarmt de unit niet, maar koelt doorlopend op lage snelheid. (*alleen bij de Maxima 1300*).

In de continu-stand stopt de unit alleen maar als de Run/Stop-schakelaar in de stand Stop gezet wordt, of als een foutsituatie optreedt.



9. Toets voor handmatig ontdooien

De toets HANDMATIG ONTDOOIEN (manual defrost) schakelt de unit om naar ontdooien. Het is normaal niet nodig om het ontdooien zelf te activeren, omdat de unit voorzien is van een ontdooitimer en een luchtdruk verschilsschakelaar. Handmatig ontdooien kan nodig zijn in geval van ijsafzetting op de verdamper, doordat bij vochtig weer de deuren van de oplegger vaak geopend zijn (op het scherm verschijnt de boodschap DF).

10. Entertoets

Hiermee bevestigt u wijzigingen in de instellingen van de unit. Met de toets kunt u ook de ingestelde temperatuur, die u met de pijltoetsen heeft veranderd, vastleggen. Drukt u niet op de Enter-toets, dan blijft de eerder ingestelde temperatuur ongewijzigd staan.

De ENTER-toets dient ook voor het bevestigen van een verandering in een functieparameter. Gebruikt u de Enter-toets niet, dan keert de voorafgaande waarde van de parameter weer terug.

11. Run / stop-schakelaar

Schakelt de unit aan en uit. In de stand Run start de unit op zoals vooraf ingesteld (Dieselmotor of Stand-by).

12. Schakelaar Diesel / Elektrisch

Als deze schakelaar in de stand ENGINE (dieselmotor) gezet wordt gaat de unit in de stand Dieselbedrijf werken.

Belangrijk: Als op het scherm helemaal niets te zien is moet u de stand van de RUN-schakelaar (11.) op de kast nakijken.

7. WERKING

Houd het uitvouwblad bij het lezen van de instructies uitgevouwen.

MAXIMA 1000 - MAXIMA 1300

The MAXIMA 1000/1300 zijn uitgerust met een dieselmotor en een elektromotor.

Indien nodig kan de eenheid als verwarming fungeren door gebruik te maken van de thermostaat: de bediening is identiek aan die van de koelcyclus.

Het START/STOP-systeem zorgt ervoor dat de cyclus automatisch wordt in- en uitgeschakeld bij aandrijving door de dieselmotor. Hierbij wordt het koelen of verwarmen geregeld om te voldoen aan de temperatuureisen van de vervoerde goederen.

- **Dieselmotor:**

Diesel - 4-cilinder - watergekoeld - verstevigde krukaslagers - perfecte balans bij alle snelheden - laag geluidsniveau - water-olie beveiliging - groot oliecarter.

- **Elektromotor:**

230/400/3/50 Hz

- **4-staps thermostaat:**

Vier bedrijfsstanden voor ingestelde temperatuur > -12°C:

- Hoog toeren koelen
- Laagtoeren koelen (**alleen Maxima 1300**)
- Laagtoeren verwarmen (**alleen Maxima 1300**)



- Hoogtoeren verwarmen

Twee bedrijfsstanden voor ingestelde temperatuur < -12°C:

- Hoog toeren koelen
- Laagtoeren koelen (**alleen Maxima 1300**)

- **Besturing:**

De unit wordt geleverd met microprocessorbesturing.

- **Laaddynamo**

- Maxima 1000/1300: 14 VDC, 50 A

7.1. Werkingsprincipe

De werking van deze op zichzelf staande eenheid is automatisch.

7.1.1. Bij DIESELbedrijf

Met Start/Stop

De thermostaat regelt het uitschakelen van de eenheid zodra de ingestelde temperatuur is bereikt.

Zonder Start/Stop

De dieselmotor draait constant. Tijdens koelen draait deze op hoge snelheid. Tot -12°C, wordt de temperatuur van de laadruimte geregeld met laagtoeren (**alleen MAXIMA 1300**) koelen en verwarmen; onder -12°C voorkomt een beveiliging elke mogelijke verwarming; dit betekent dat zodra de ingestelde temperatuur is bereikt, de eenheid werkt op laagtoeren koelen.

OPMERKING: Als een vaste temperatuurinstelling onder nul nodig is, lager dan -12°C (bijv. -15°C of -20°C of -25°C), neem dan contact op met uw Carrier dealer of servicestation.

7.1.2. Op STANDBY (elektromotor)

Met Start/Stop

De thermostaat regelt het uitschakelen van de eenheid zodra de ingestelde temperatuur is bereikt en herstart de machine automatisch, indien de baktemperatuur daarom vraagt.

Zonder Start/Stop

De unit blijft continu in werking:

koelen / verwarmen bij een ingestelde temperatuur boven -12°C

alleen koelen bij een ingestelde temperatuur onder -12°C.

7.1.3. Bij ONTDOOIEN

De eenheid is uitgerust met automatische ontdooiing.

Het inschakelen van de ontdooicyclus wordt geregeld door een luchtdruk verschilschakelaar, terwijl het einde van de ontdooicyclus wordt geregeld door twee ontdooi-beëindigings-thermostaten. De ontdooicyclus kan ook handmatig worden gestart. Tijdens de ontdooicyclus is de verdampventilator uitgeschakeld.

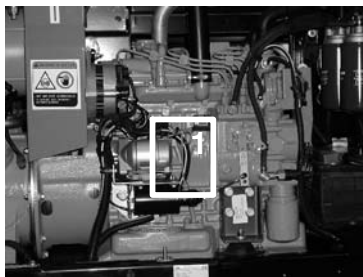


7.2. Pretrip-inspectie

Voorafgaande aan iedere rit dient een controle uitgevoerd te worden. Dit is van essentieel belang om het risico van storingen onderweg zo klein mogelijk te houden. Deze controles nemen slechts enkele minuten in beslag.

1. Zet de hoofdvoedingsschakelaar in de stand STOP.
2. **Diesel** - Verwijder water of andere onzuiverheden die zich in de tank van de unit kunnen bevinden door de aftapkraan van de tank te openen en op te vangen in een opvangbak. Deze bevindt zich onder de tank. Sluit de kraan onmiddellijk wanneer de afgetapte diesel schoon blijkt. Controleer of het brandstofpeil in de tank voldoende hoog is om de unit te voeden; indien nodig bijvullen.
3. **V-snaren** - Controleer de spanning van de V-snaren door met de duim op het midden van de langste kant van iedere V-snaar te duwen. Bij middelmatige drukkracht moet iedere V-snaar ongeveer 6 tot 13 mm (1/4 inch tot 1/2 inch) doorbuigen. Indien de V-snaren meer doorbuigen, dienen zij opnieuw gespannen te worden (een onvoldoende gespannen V-snaar kan slippen, waardoor deze warmte produceert en de levensduur wordt verkort). Indien de V-snaren te strak gespannen zijn, moeten ze ontspannen worden; een te strak gespannen V-snaar kan de levensduur van de lagers verminderen.
4. **Accu** - De unit is uitgerust met een onderhoudsvrije accu, waarvan alleen gecontroleerd hoeft te worden of de aansluitklemmen schoon zijn en goed vast zitten. Het accubevestigingssysteem dient eveneens gecontroleerd te worden.

5. **Motorolie** - De motorolie dient als laatste gecontroleerd te worden omdat ze in het oliecarter van het motorblok naar beneden moet zakken om het werkelijke oliepeil te kunnen bepalen. Verwijder de oliepeilstok (1), veeg hem af en steek hem opnieuw in het oliecarter. Neem de peilstok weer uit om het oliepeil te controleren; het oliepeil moet zich tussen de twee merktekens "maximum" en "minimum" bevinden. Indien het peil zich onder "minimum" bevindt, moet u olie toevoegen totdat het juiste peil bereikt is.



6. **Niveau koelvloeistof** - Kijk het niveau in het koelvloeistofreservoir na (bevindt zich links bovenin de unit).
7. **Algemene inspectie** - Controleer de gehele unit op lekken, loszittende, gebroken of versleten bouten of draden, enz. De radiator en de condensor mogen geen vuil, insecten, karton of andere vreemde voorwerpen bevatten die de ventilatie zouden kunnen hinderen. De verdampers (binnenin de laadruimte) dient eveneens geen vreemde voorwerpen te bevatten, zoals verpakkingsfolie die vaak wordt gebruikt bij transport om schuiven van de lading tegen te gaan.
8. **Laadruimte** - Voorafgaand aan het laden moet telkens de laadruimte worden geïnspecteerd. Controleer de deur en de afdichting van de ventilatieopeningen op beschadiging en slijtage. Inspecteer de binnen- en buitenkant van de laadruimte op beschadiging. Door beschadigde isolatie kan de unit de goederen moeilijker op de juiste temperatuur houden omdat er warmte in de laadruimte binnendringt.
9. **Inbedrijfstellingscontrole (Pretrip)** - Start de voor vertrek uit te voeren controleprocedure door de toets PRETRIP in te drukken.



7.3. De unit starten - dieselaandrijving

1. Voer de in het vorige hoofdstuk beschreven Inwerkingstellingscontrole uit.
2. Als de unit tot nu toe op de elektromotor werkte (STAND-BY) zet u nu de schakelaar (12.) in de dieselmotorstand (ENGINE).
3. Zet de schakelaar RUN/STOP(11.) in de stand RUN.

LET OP

Onder normale omstandigheden is dit voldoende om de unit te starten.

De microprocessor voert de inbedrijfstellingscontrole (zelftest) uit, activeert de voorverwarming gedurende een tijd die afhankelijk is van de temperatuur van de koelvloeistof van de motor, en start automatisch de unit.

7.4. De unit starten - elektrische aandrijving

1. Controleer of de unit is aangesloten op een geschikte elektrisch net. (Zie hoofdstuk 7.4.1.)
2. Zet de stand-by-schakelaar (12.) in de stand STAND-BY.
3. Zet de schakelaar RUN/STOP(11.) in de stand RUN.

LET OP

DE UNIT DRAAIT NU OP DE ELEKTROMOTOR. ZIE DE TABEL OP PAGINA 135 VOOR GEGEVENS OVER DE JUISTE BEDRADING.

7.4.1. Instructies voor stand-by

Teneinde ervoor te zorgen dat de unit veilig en betrouwbaar werkt op de elektromotor is het van belang de volgende instructies op te volgen:

- a. **Sluit de unit NOOIT** op de elektrische voeding aan met de hoofdschakelaar in de stand RUN. De hoofdschakelaar moet altijd in de stand STOP staan als u de eenheid op de elektrische voeding aansluit.
- b. Het verlengsnoer en de zekering voor netaansluiting moeten voldoen aan de ter plaatse geldende wettelijke voorschriften (minimaal H07 RNF CEI 245-4), en ook aan de hieronder gegeven specificaties:



Unit	aM 350/415 / 3/ 50 Hz	Standaard verlengkabel H.07.RNF	
		230 Volt	400 Volt
MAXIMA 1000/1300	30 A	10 mm ²	6 mm ²

aM: Zekering passend bij de motor



- c. Het is absoluut noodzakelijk dat de aansluitingskabel van de unit voorzien is van een aardgeleider. Deze kabel dient geaard te zijn.
- d. Bij voeding uit 400V **MOET** de unit **ANGESLOTEN ZIJN** via een zeer gevoelige (30mA) verschilstroombeveiliging.
- e. Voordat u onderhoudswerkzaamheden aan een koelunit gaat uitvoeren moet u eerst goed controleren dat de unit niet op de netspanning aangesloten is, en dat op het bedieningspaneel OFF (UIT) staat, zodat het onmogelijk is dat de unit automatisch zou starten tijdens het onderhoudswerk.
- f. Werkzaamheden aan de 400V-voeding voor de unit mogen uitsluitend worden uitgevoerd door daartoe gerechtigd personeel.
- g. De gebruiker is ervoor verantwoordelijk dat bovenstaande maatregelen worden uitgevoerd.

7.5. De unit stoppen

1. Zet de schakelaar RUN/STOP (11.) in de stand STOP.

7.6. Het instelpunt wijzigen

1. Druk op de PIJLTOETSEN (4.) totdat de gewenste insteltemperatuur verschijnt.
2. Laat de pijltoets los, de insteltemperatuur gaat knipperen.
3. Druk op ENTER (10.) om de nieuwe temperatuurinstelling te bevestigen.

WAARSCHUWING

ALS U DE ENTER-TOETS NIET INDRUKT, DAN KEERT HET SET-POINT TERUG NAAR DE EERDERE WAARDE.

7.7. Handmatig ontdooien

1. Druk op HANDMATIG ONTDOOIEN (9.).

LET OP

- DE TEMPERatuur VAN DE LAADRUIJTE MOET GELIJK ZIJN AAN OF LAGER DAN +3°C.
- DE AUTOMATISCHE ONTDOOICYCLUS WORDT GEREGLD DOOR EEN LUCHTDRIJKVERSCHILSCHAKELAAR OF DOOR EEN ONTDOOITIMER (VOORINSTELLINGEN 1,5 - 3 - 6 EN 12 UUR) EN WERKT OP HEET GAS UIT DE COMPRESSOR.
- TIJDENS DE ONTDOOICYCLUS STAAT DE VENTILATOR VAN DE VERDAMPER STIL.
- HET EINDE VAN DE CYCLUS WORDT AUTOMATISCH GEREGLD DOOR TWEE "KLIXON" THERMOSTATEN.
- TIJDENS HET ONTDOOIEN WORDT DF OP HET SCHERM WEERGEGEVEN.



7.3. Oproepen van unitgegevens

De toets Unit Data (6.) biedt toegang tot de hieronder genoemde gegevens.

U kunt door de lijst met unitgegevens bladeren door de toets UNIT DATA in te drukken. Bij elke keer indrukken verschijnt een volgend gegeven; u kunt ook de toets UNIT DATA (6.) één keer indrukken en dan verder met de toetsen PIJL OMHOOG en PIJL OMLAAG (4.) snel naar het gewenste gegeven toegaan. Door de ENTER-toets (10.) in te drukken kunt u een gegeven 30 seconden lang bekijken.

UNITGEGEVENS		
CODE	ENGELS	GEGEVENS
CD1	SUCT	Zuigdruk
CD2	ENG	Bedrijfsuren dieselmotor
CD3	WT	Koelvloeistoftemperatuur
CD4	RAS	Temperatuur retourlucht.
CD5	*SAS	Temperatuur ingeblazen lucht
CD6	*REM	Retourluchttemperatuur
CD7	ATS	de omgevingstemperatuur
CD8	EVP	Gereserveerd voor latere uitbreiding
CD9	CDT	Niet in gebruik
CD10	BATT	Accuspanning
CD11	SBY	Uren elektromotor
CD12	MOD V	Gereserveerd voor latere uitbreiding
CD13	REV	Revisie van de software
CD14	SERL	Serienummer onderste gedeelte
CD15	SERU	Serienummer bovenste gedeelte
CD16	2RA	Gereserveerd voor latere uitbreiding
CD17	3RA	Gereserveerd voor latere uitbreiding
CD18	MHR1	Urenteller onderhoud 1
CD19	MHR2	Urenteller onderhoud 2
CD20	SON	Urenteller schakelaar aan

* SAS en REM zijn opties. SAS wordt weergegeven als de functie SUP PROBE wordt geselecteerd. REM wordt weergegeven als de functie REM PROBE wordt geselecteerd.



7.9. Wijzigen van een instelling

De hieronder aangegeven instellingen kunnen worden veranderd met behulp van de toets FUNCTION CHANGE (5.).

WAARSCHUWING:

Zorg voordat u een instelling gaat wijzigen dat u begrijpt wat de gevolgen zullen zijn.

Lees nauwkeurig onderstaande uitleg van de instellingen.

1. Druk de toets FUNCTION CHANGE (5.) in totdat de instelling die u wilt wijzigen op het weergavevenster verschijnt.
2. Druk op ENTER (10.) om de functie die u wilt instellen te selecteren.
3. Druk op de PIJLTOETSEN (omhoog of omlaag) (4.) totdat voor deze instelling de waarde op het venster verschijnt die u wenst.
4. Druk op ENTER (10.) om de nieuwe instelling vast te leggen.

INSTELLINGEN		
CODE	ENGELS	MOGELIJKE WAARDEN
FN0	DEFR	Ontdooi-interval 1,5, 3 , 6 of 12 uur
FN1 ON	HIGH AIR	Constant hoge luchtstroom
FN1 OFF	NORM AIR	Normale stand luchtstroom
FN2	OFF T	Minimum uitschakeltijd 10 , 20, 30, 45 of 90 minuten
FN3	ON T	Inschakeltijd 4 of 7 minuten
FN4 A	REM PROBE	Regeling op retour luchttemperatuur
FN4 B	SUP PROBE	Regeling op inblaaslucht (boven 12°C) (SAS)
FN5	Degrees °C or °F	Temperatuureenheid (°C of °F)
FN6 ON	TIME STRT	Maximum uitschakeltijd 30 min.
FN6 OFF	TEMP STRT	Herstart op grond van temperatuur (na minimum uitschakeltijd)
FN7 0	MOP STD	Mop-selectie
FN7 -5	MOP -	
FN7 +4	MOP +	
FN8	2SET	Afstellen gewenste temperatuur 2e compartiment - JA / NEE
FN9	3SET	Afstellen gewenste temperatuur 3e compartiment - JA / NEE
FN10 ON	AUTO OP	Auto-start actief
FN10OFF	MAN OP	Handmatige start actief
FN11	T RANGE	Buitenbereik alarm 2, 3 of 4 °C



INSTELLINGEN

Code vs English = Code of **Engelse** afkorting zichtbaar

Handmatig voorgloeien (Manual Glow Override) = **Normaal** of 30 seconden extra

Alarm RST = Foutsignalering moet worden teruggesteld

Alarm CLR = Geen foutsignalering aanwezig

De **VET** aangegeven keuzemogelijkheden zijn fabrieksinstellingen.

8. PROBLEMEN

Al het mogelijk is in het werk gesteld om u de betrouwbaarste en meest probleemloze apparatuur te kunnen leveren die momenteel op de markt verkrijgbaar is. Mocht er desondanks toch een probleem optreden, dan kan dit hoofdstuk u helpen het op te lossen.

Indien u een bepaalde storing niet in onderstaande lijst aantreft, dan kunt u contact opnemen met uw Carrier Transicold dealer.

8.1. Algemene Storingen

DE MOTOR START NIET MET DE STARTMOTOR	CONTROLEER LADINGSTOESTAND VAN DE ACCU. CONTROLEER DE ACCU-AANSLUITINGEN. CONTROLEER ALLE ZEKERINGEN. CONTROLEER DE DYNAMOANSLUITINGEN.
UNIT START NIET	CONTROLEER HET MOTOROLIEPEIL. CONTROLEER ALLE ZEKERINGEN.
UNIT WERKT NIET	CONTROLEER HET MOTOROLIEPEIL. CONTROLEER HET BRANDSTOFPEIL. CONTROLEER ALLE ZEKERINGEN.
UNIT STOPT	CONTROLEER V-SNAREN. CONTROLEER HET BRANDSTOFPEIL. CONTROLEER HET KOELVLOEISTOFPEIL. CONTROLEER HET MOTOROLIEPEIL. CONTROLEER ALLE ZEKERINGEN.
UNIT KOELT NIET GOED	ONTDOOI DE UNIT. CONTROLEER OF DE VENTILATIE BIJ DE VERDAMPER NIET VERSTOPT IS. CONTROLEER OF DE VENTILATIE BIJ DE CONDENSOR NIET VERSTOPT IS. CONTROLEER OF DE LAADRUIMTE NIET BESCHADIGD IS OF LEKT.



8.2. Weergave foutsituaties en veiligheidsvoorzieningen

De weergave schakelt om tussen een foutmelding en de normale weergave in geval een van onderstaande probleemsituaties zich voordoet.

OPMERKING: Zodra het foutsignaleringslampje brandt moet u de foutboodschap in het venster bekijken.

1. Reset de microprocessor om de unit te starten.
2. Druk de FUNCTIEWISSEL-toets (5.) in.
3. Druk op de PIJLTOETSEN (4.) totdat ALARM RST verschijnt.
4. Druk op ENTER (10.) om het alarm terug te stellen. ALARM CLR verschijnt nu, en de unit start opnieuw op.

Een andere methode om te resetten is: Zet de schakelaar RUN/STOP (11.) in de stand STOP. De unit stopt, en start opnieuw op zodra de schakelaar RUN/STOP (11.) weer in de stand RUN gezet wordt.

FOUTBOODSCHAPPEN √= FOUTSIGNALERINGSLAMP BRANDT		
CODE	ENGELS	OMSCHRIJVING
AL0	ENG OIL	√Lage oliedruk
AL1	ENG HOT	√Hoge koelvloeistoftemperatuur
AL2	HI PRESS	√Hoge druk
AL3	STARTFAIL	√Automatisch starten mislukt
AL4	LOW BATT	√Lage accuspanning
AL5	HI BATT	√Hoge accuspanning
AL6	DEFRRFAIL	Ontdooien duurde te lang
AL7	ALT AUX	√Hulpcontact v. dynamo
AL8	STARTER	√Startmotor
AL9	RA SENSOR	√Retourluchtsensor
AL10	SA SENSOR	Uitblaaslucht sensor
AL11	WT SENSOR	Sensor koelvloeistoftemperatuur
AL12	HIGH CDT	√Hoge perstemperatuur
AL13	CD SENSOR	Sensor voor perstemperatuur
AL14	SBY MOTOR	Niet in gebruik
AL15	FUSE BAD	√Zekering
AL17	DISPLAY	Display
AL18	SERVICE 1	Urenteller onderhoud 1
AL19	SERVICE 2	Urenteller onderhoud 2
AL20	OUT RANGE	√Hoofdcompartiment temperatuurgrens overschreden (out-of-range)
AL21	2RA OUT	Niet in gebruik
AL22	3RA OUT	Niet in gebruik
AL23	SYSTEM CK	√Controleer het koelsysteem
√ = STORINGSLAMPJE AAN		

WAARSCHUWING: AL0 (ENG OIL - motorolie) kan ook optreden als de dynamo niet goed is aangesloten.



8.3. Plaats van de zekeringen

De plaats van zekeringen vindt u op het uitvouwblad.

Maxima 1000 (vanaf SN RB403109 - 02/04) en 1300

ZEKERINGEN						
Nummer	Onderdeel	Amp.		Nummer	Onderdeel	Amp.
F1	Hoofdzekering	60 A		F8	Microprocessor	5 A
F2	Solenoid / Waterpomp	7,5 A		F12	Brandstofverwarming (optie)	25 A
F3	Koppeling elektr. ventilator / bypass-ventiel	25 A		F13	Standby L1	25 A
F4	Zekering heet gas	15 A		F14	Standby L2	25 A
F5	Toerentalregelaar-solenoid	15 A		F15	Standby L3	25 A
F6	Zekering voor lichtbalk (optie) Auto-herstartlamp Out-of-range-lamp	7,5 A		F BTY	Accu	150 A

9. ONDERHOUD

Een uitgebreid onderhoudsprogramma van de unit zorgt voor een blijvende betrouwbare werking. Dit onderhoudsprogramma zorgt ook voor lagere operationele kosten, een langere levensduur en betere prestaties. Zie het hoofdstuk "Onderhoudsinformatie" op de CD "Généralité" voor een beschrijving van de onderhoudsbeurten, aanbevolen olie ...

LET OP

Alle onderhoudswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door een monteur die is opgeleid voor Carrier producten, en alle veiligheids- en kwaliteitsstandaards van Carrier moeten daarbij in acht genomen worden.

9.1. Onderhoudsschema

MAXIMA 1000/1300	Vereist onderhoud							
	A	A	A B	A C	A B	A	A B C	A
Oliefilter met bypass (in standaarduitvoering)								
Uren	400	1500	3000	4500	6000	7500	9000	10500



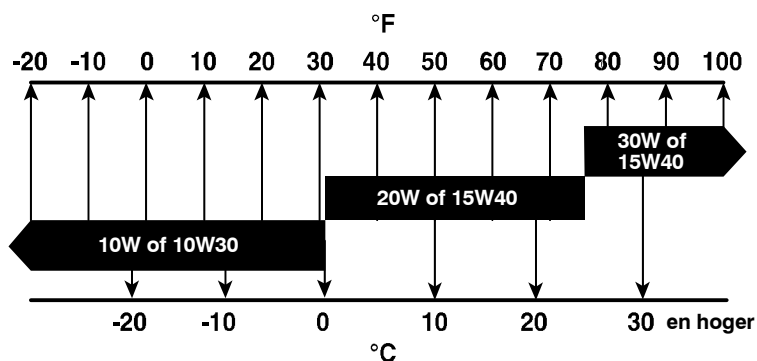
9.2. Checklist onderhoud

Onderhoud A	<p>Ververs motorolie en vervang olie-luchtfILTER.</p> <p>Smeer de bedieningsstangen van de dieselmotor.</p> <p>Vervang oliefilter en bypass filter.</p> <p>Vervang primaire en secundaire brandstoffilters.</p> <p>Reinig brandstofpompfilter.</p> <p>Controleer peil van koelvloeistof, koelmiddel en accuzuur.</p> <p>Tap water af van brandstoftank.</p> <p>Controleer dynamospanning.</p> <p>Controleer werking van de thermostaat.</p> <p>Controleer werking handmatig/automatisch ontdooien.</p> <p>Controleer werking van de solenoid.</p> <p>Controleer uitschakeling van de "klixon".</p> <p>Controleer afvoer van dooiwater.</p> <p>Check motor speed in high-speed/low-speed.</p> <p>Controleer of bouten/moeren goed zijn aangedraaid.</p> <p>Controleer bevestiging van eenheid op de laadruimte.</p> <p>Controleer V-snaren en V-snaarspanners.</p> <p>Controleer controlelampjes en schakelaars.</p> <p>Controleer of leidingen en aansluitingen goed vastzitten.</p> <p>Controleer relais, elektrische aansluitingen en leidingen.</p> <p>Reinig condensor en radiator.</p>
Onderhoud B	<p>Smeer ventilatorlagers en scharnieren.</p> <p>Vervang V-snaren.</p> <p>Controleer klepspelling en stel deze af.</p>
Onderhoud C	<p>Vervang lagers en borstels van 12 V gelijkstroomdynamo.</p> <p>Controleer koppeling en stel deze af.</p> <p>Stel verstuiwers af (140 kg/cm³).</p>



9.3. Aanbevolen olie

Motorolie: De aanbevolen olie voor uw koelunit moet voldoen aan de normen van de American Petroleum Institute (API) SG/CD. Het is tevens van essentieel belang olie te gebruiken die het vereiste gewicht (viscositeit) heeft. De volgende tabel bevat de minimale SAE viscositeitsnormen voor olie, te gebruiken afhankelijk van de weersomstandigheden:



In Europa zijn de volgende soorten olie goedgekeurd voor gebruik met de unit.

AANBEVOLEN OLIE			
CARRIER	CARRIER TD+15W-40	LABO	MEGAMAXI 15W-40
AGIP	SIGMA TURBO SHPD 15W-40	MOBIL	DELVAC SHC 15W-40
ANTAR	GRAPHITE R 15W-40		DELVAC 1400 SUPER
BP	VANELLUS C3 EXTRA 15W-40	OPAL	OPALGET D 500 15W-40
	VANELLUS FE 15W30	ORLY	TURBO 2002 15W-40
ELF	MULTIPERFORMANCE4D 15W-40	POLAROIL	POLATRUCK 15W-40
	PERFORMANCE TROPHY 15W-40	RENAULT	KMX 2 PLUS 15W-30
FIAT	URANIA TURBO 15W-40		KMX 2 PLUS 15W-40
FINA	KAPPA LDO 15W-40		MV5 "EUROPE"
	KAPPA TD PLUS 15W-40	TEXACO	URSA SUPER TD 15W-40
	KAPPA EXTRA 15W-40	TOTAL	RUBIA TIR MAX 15W40
HAFI	DETERGENTE 4DM 15W-40	SHELL	MYRINA TX 15W-40
	STRADEX 900 ECO 15W-40		MYRINA T 15W-30
	SYNTHIDEX ECO 15W-40	UNIL	SUPER ROC 3D 15W-40
IGOL	RALLYE TURBO 4E 15W-40		TURBO DX 15W-40
	RALLYE TURBO 4E LD 15W-40	YACCO	SM 4D + 15W-40
IMPERATOR	RAFF SUPER HPDO 15W-40		



10. SAMENVATTING VOORSCHRIFTEN "A.T.P. EUROPE"

(Datum: maart 1974)

Goedkeuring van voertuigen bestemd voor transport van aan bederf onderhevige waren.

Het voertuig dient voorafgaand aan de ingebruikneming door de bevoegde gezondheidsdienst goedgekeurd te worden.

TECHNISCHE GEGEVENS VAN TRANSPORTVOERTUIGEN VAN AAN BEDERF ONDERHEVIGE WAREN; KOELVOERTUIG.

Het koelvoertuig is een isothermisch voertuig voorzien van een koelinrichting waarmee bij een gemiddelde buitentemperatuur van +30°C de binnentemperatuur van de lege laadruimte op de volgende wijze verlaagd en constant gehouden kan worden:

CATEGORIE A	Koelvoertuig voorzien van een koelinrichting waarmee de temperatuur geselecteerd kan worden tussen +12°C t/m 0°C.
CATEGORIE B	Koelvoertuig voorzien van een koelinrichting waarmee de temperatuur geselecteerd kan worden tussen +12°C t/m -10°C.
CATEGORIE C	Koelvoertuig voorzien van een koelinrichting waarmee de temperatuur geselecteerd kan worden tussen +12°C t/m -20°C.

Het koelvermogen van een unit wordt bepaald door een controle die uitgevoerd wordt in een erkend keurstation en wordt bevestigd door middel van een proces-verbaal.

Opmerking: de factor "K" van carrosserieën die bestemd zijn om in categorie C opgenomen te worden, dient gelijk te zijn aan of lager te zijn dan 0,4 W/m²°C.

SYMBOLEN, MERKTEKENS EN GEGEVENSPLAATJES DIE OP KOELUNITS AANGEBRACHT DIENEN TE WORDEN

Koelunit-typeplaatje: voor de identificatiemerkttekens zijn de lettercombinaties volgens onderstaande lijst voorgeschreven:

Koelvoertuig Licht Geïsoleerd Categorie A	FNA
Koelvoertuig Geïsoleerd Categorie A	FRA
Koelvoertuig Geïsoleerd Categorie B	FRB
Koelvoertuig Geïsoleerd Categorie C	FRC

Behalve de hierboven bepaalde identificatiemerkttekens dient het plaatje de vervaldatum (maand, jaar) van de geldigheidsduur van het goedkeuringsbewijs te bevatten.

Voorbeeld:	
FRC	6 = maand (juni)
6-2003	2003 = jaar

ZEER BELANGRIJK

De vervaldatum van het goedkeuringsbewijs dient regelmatig gecontroleerd te worden. Tijdens het transport dienen het goedkeuringsbewijs of de voorlopige verklaring aan de bevoegde ambtenaren op hun verzoek getoond te worden. Ter verkrijging van de goedkeuring van een isothermisch voertuig als koelunit dient een verzoek tot wijziging van het goedkeuringsbewijs aan de regionale gezondheidsdienst gericht te worden.



11. 24-UURS-ASSISTENTIE

Bij Carrier Transicold stellen wij alles in het werk om u op ieder moment complete service te bieden. Daarvoor beschikken wij over een wereldwijd dealernetwerk en een technische servicedienst die paraat staat. Het personeel van onze technische servicecentra is in onze fabrieken opgeleid en beschikt over een complete voorraad originele onderdelen waardoor reparaties op doeltreffende wijze uitgevoerd worden.

Indien uw koelunit onderweg aan storing onderhevig is, verzoeken wij u te handelen volgens de noodprocedure van uw bedrijf, of contact op te nemen met het dichtstbijzijnde technische servicecentrum van Carrier Transicold. U vindt het dichtstbijzijnde servicecentrum op de lijst die te verkrijgen is bij uw Carrier Transicold-dealer.

Voor het geval dat u een dergelijk technisch servicecentrum niet kunt bereiken heeft Carrier Transicold een dag en nacht bereikbare ondersteuningdienst "24-hour Assistance".

In Europa is deze, afhankelijk van het land, te bereiken onder de volgende gratis telefoonnummers:

A	OOSTENRIJK	0800 291039
B	BELGIË	0800 99310
CH	ZWITSERLAND	0800 838839
D	DUITSLAND	0800 1808180
DK	DENEMARKEN	808 81832
E	SPANJE	900 993213
F	FRANKRIJK	0800 913148
FIN	FINLAND	0800 113221
GB	GROOT-BRITTANNIË	0800 9179067
GR	GRIEKENLAND	00800 3222523
H	HONGARIJE	06800 13526
I	ITALIË	800 791033
IRL	IERLAND	1800 553286
L	LUXEMBURG	800 3581
RUS	RUSLAND	810 800 200 31032
N	NORWEGEN	800 11435
NL	NEDERLAND	0800 0224894
P	PORTUGAL	8008 32283
PL	POLEN	00800 3211238
S	ZWEDEN	020 790470



Vanuit andere landen of rechtstreeks: +32 9 255 67 89

In Canada of de Verenigde Staten belt u 1 - 800 - 448 - 1661.

Voordat u de servicedienst belt, gelieve de volgende gegevens te noteren:

- Uw naam, de firmanaam, de plaats waar u zich bevindt.
- Een telefoonnummer waar men u kan bereiken.
- Het type- en serienummer van de unit.
- De temperatuur van de laadruimte, de ingestelde temperatuur en de vervoerde goederen.
- Een beknopte beschrijving van de geconstateerde storing en de reeds getroffen maatregelen om de storing te verhelpen.

Wij zullen vervolgens al het mogelijke doen om uw probleem op te lossen en uw unit te repareren.



